

L'arlevament di pes tes vals des marinis di Maran e Grau: aspiets storics e carateristichis di produzion

RODOLFO BALLESTRAZZI*

Ristret. L'arlevament di pes intes vals des marinis furlanis (valiculture) al è un sisteme di culture acuatiche une vore vieli, stant che bielzà intun document dal 1564 a jerin presints dai arlevaments intes aghis di mâr dongje di Maran. Cu lis bonifichis des tieris de plane furlane intai agns Vincj, il numar e la grandece des vals presintis te nestre Regjon a son lâts jù a sec. Lis carateristichis principâls des vals di Maran a son il lôr jessi piçulis, il cjatâsi dongje dal paîs e la forme a pietin, cun canâi a scuaire che si lein midiant di un canâl principâl aes sclusis sul mâr. Lis vals di Grau a son sparniçadis par dute la aree de marine, a son plui grandis di chês di Maran e a mostrin la strutture tipiche des vals dal Venit, cuntun bacin grant e forme iregolâr. Chesj implants a àn tant che limits la mancjance di oms che ju savedin gjestî, i presits bas dai prodots, i parons che no son bogns di doprâ politicichis di marketing, la presince di uciei che a mangjin il pes e il scambi scjars di aghe des vals ae marine.

Peraulis clâf. Vals, marinis di Maran e Grau, arlevament in aghe di mâr, speciis di pes di aghe salade.

1. Introduzion. Lis vals a son arlevaments di pes tipics dal Mâr Adriatic dal nord, che a forin costruidis, tai agns indaûr, sierant dai tocs di lagune midiant di sclusis. A no àn di jessi sconfondudis cu la iticulture, stant che no doprin aghe dolce, ma ben salade, che e ven regolade intune maniere diferente; cun di plui, il pes arlevât al è di dut altri gjenar. Secont di trop grandis che a son, si pues fevelâ di vals che a vegnin dopradis nome par il pes (lis plui piçulis) o pûr di implants cuntune dople funzion; par produsi pes e par lâ a ucielâ (la plui part). A son un esempli perfet

* Dipartiment di Siencis Agroalimentârs, Ambientâls e Animâls, Universitât dal Friûl, Udin, Italie.
E-mail: rodolfo.ballestrazzi@uniud.it

des capacitâts dai oms tal doprâ tal passât tocs muarts di lagune par che no diventassin palût.

La grandece di chescj implants in Friûl e pues lâ di 1 o 2 etars fintremai a 350. Fin a 40 agns indaûr, ducj chescj implants a jerin policulturis, stant che intun stes bacin a vignivin arlevadis plui speciis diferentis di pes. In di di vuê, invezit, chest sisteme al ven puartât indenant nome in pocjjs vals, viodût che intal bacin di chês altris si arleve une sole specie.

Lis speciis di pes plui comunis a son: bisat (*Anguilla anguilla*), 5 speciis di cieui: la bolpine, o ben il cieul grîs dal cjâf plat (*Mugil chelo*), la boseghe, ven a stâi il cieul grîs dai lavris grancj (*Chelon labrosus*), il cieul dorât o dotregan (*Liza aurata*), il cieul verzele (*Liza saliens*), il cieul sumacul o cavastel, dai lavris plui fins (*Liza ramada*), il brancin (*Dicentrarchus labrax*, L.) e la orade (*Sparus auratus*, L.) (Ravagnan 1992). Cualchi volte si cjatin ancje pes placs, tant che la passare di mâr (*Platichis flexus, flexus*), sfueis (*Solea solea*), e angudelis (*Atherina boyeri*). Par finî, la liste des speciis presintis intes vals e cjape dentri ancje gjambars, granças e capis.

La origjin di chestis vals e je une vore viele, stant che a vegnin des pescjeris romanis e lis regulis biologjichis che lis regolin a forin fissadis dai municis benedetins tai prins agns de Ete di Mieç. Chestis struturis a jerin in vore ancje lunc i estuaris e lis lagunis di altris paîs latins. In France a vignivin clamadis *marais* e in Spagne *esteros*. Jessint che la lôr produzion no jere cui sa ce bondante, in cualchi câs a son stadis mudadis in alc altri: in di di vuê, par esempli, in France cualchidune e ven doprade par arlevâ lis ostrighis.

Il prin document che al fevele di une val furlane al puarte la date dal 1564: il gjenerâl mestri dai lozaments Battista Foscarini al scrîf aes autoritâts de Republiche di Vignesie, fasint lôr savê che si è daûr a fâ sù une gnove strade di Maran e Muçane par evitâ lis doganis di Cjarlins. Daspò, intal diesim otâf secul, e ven nomenade val Pantani (val dal pantan) intun combatiment sanguinari tra piorâr di Tisane e un valesan di Maran par vie che a vevin doprât i puars prâts li ator. La struture gjenerâl e la maniere di gjestî chestis vals no son cambiadis fintremai la fin de prime vuere mondiâl. Cu la vignude dal fassisim in Italie, il Stât al fasè un investment strategjic inte bonifiche dal teritori, si che duncje tantis vals internis a sparirin (val Hierscel, val Lodra, val Marcotti, val dal ‘Seminari)

Tabele 1. Numar e estension des vals furlanis, stant a diviers censiments.

<i>An</i>	<i>Maran</i>		<i>Grau</i>		<i>Autôrs</i>
	<i>Numar</i>	<i>Etars</i>	<i>Numar</i>	<i>Etars</i>	
1937	2	20,35 * (6)	-	-	MLF-MAF, 1937
1952	-	-	47	1180	Dorigo 1965
1985	17	324,6	39	1409,8	Lanari, Ballestrazzi 1985
2002	18	187,2	-	-	Ballestrazzi, Pravisano 2002
2016	5	74,4	16	890	Ballestrazzi 2016

o a forin redusudis (val Pantani). Si stime che nome in Friûl plui di 1000 etars di vals a sedin sparîts. Intal 1937 al è stât fat un prin censiment des vals inte marine di Maran (Tabele 1), li che a son stâts contâts 24 implants, di piçule estension (20,35 etars in dut par sîs di lôr).

La Figure 1 nus mostre miôr la disposizion dai implants e trop che a jerin impuartants pes personis dal paîs.

Dopo la seconde vuere mondiâl, intes val si tacarin a doprâ materiâi cetant diferents: beton, metal e plastiche a cjaparin il puest di fibrîs vegjetâls, cjane di palût e len.

Un censiment dai agns Cincuante inte marine di Grau al ripuarte un numar di 47 implants in ativitât, di grande dimension (Dorigo 1965). Di chês volte, il numar di vals in Friûl al è lâât simpri plui al mancul. L'ultin cont fat intal 2016 al mostre 21 vals ancjemò ativis in dute la region: 5 ator Maran e 16 ator Grau (Ballestrazzi 2016).

Tal stes timp, chescj implants che a restin a son lâts incuintri a une grande evoluzion sedi inte strutture che inte produzion, viodût che si son specializâts in coltivazion marine di tip intensîf o semi intensîf.

2. Lis vals de lagune di Maran. I arlevaments intes vals a son ducj implants privâts, dongje dal paîs e di piçule dimension. La forme, par solit, e je a pietin, cul bacin colegât ae scluse midiant di un canâl centrâl o pûr laterâl (Figure 2).

Il rapuart percentuâl tra lis superficiis de aghe e chês de tiere e je: metât e metât. Tai agns indaûr, la tiere e jere une grande mancjance pe int di Maran, si che i piçui tocuts di tiere sore dal nivel dal mâr a vignivin coltivâts. Par chest intai bacins si podevin cjatâ mediche, blave, verduris o vîts (par fâ vin).

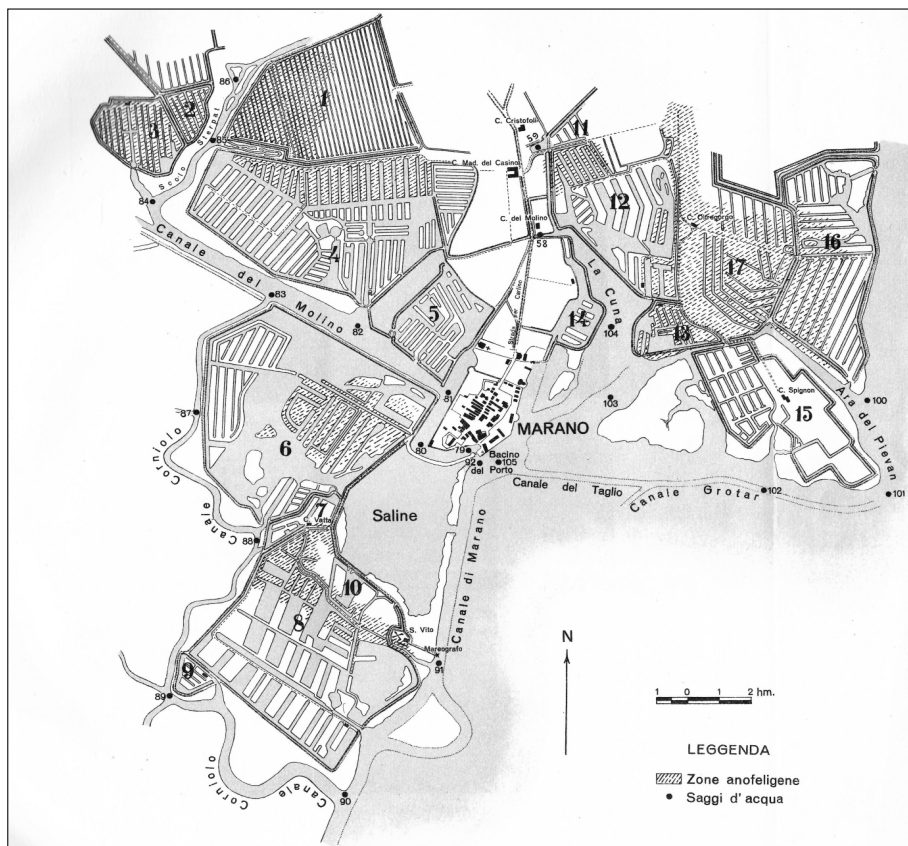


Figure 1. La distribuzion des vals ator de marine di Maran tai Agns Trente (MLP-MAF, 1937).

La riduzion di vals atavis tai ultins agns e je stade une vore fuarte: di 21 a 5. I implants che a son restâts a àn invistî in strutture e produzion e a vegnin gjestîts avonde ben. Ducj a son passâts di une produzion estensive a une intensive, cun alimentazion di par di, e cun prevision dai acuisçj.

3. Lis vals inte marine di Grau. Inte marine di Grau si puedin cjatâ vals sedi privadis che comuns, che a vegnin dadis di gjestî a un privât dal consei de citât.

A son sparniçadis in dute la marine, di Puart Buso fin a Cjanâl Pri-mero. A son plui grandis di chês di Maran e di forme tradizionâl, cuntun

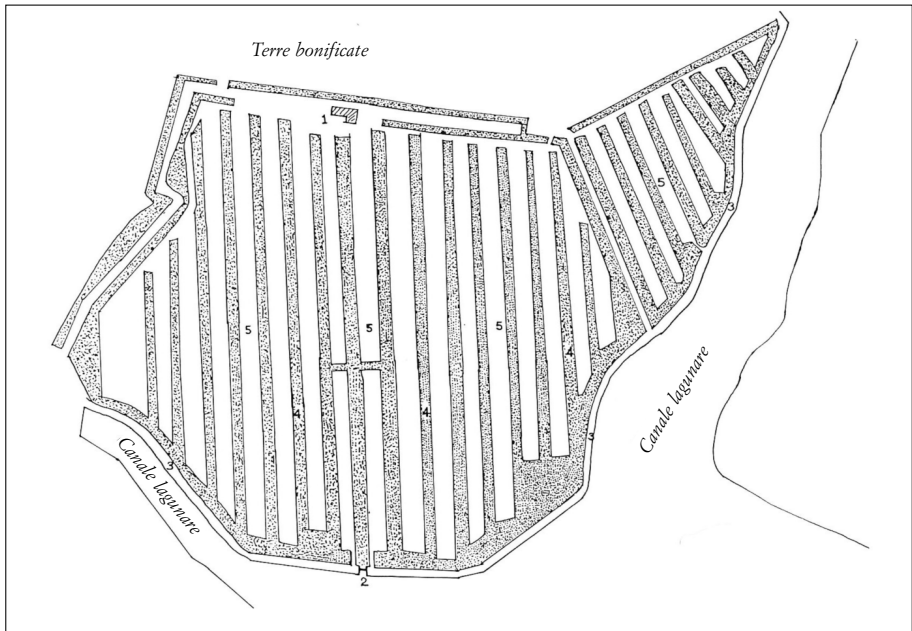


Figure 2. Une val tipiche di Maran: 1) cjase e magazen de val (“Cason”); 2) scluse – puartelton principâl; 3) bariere; 4) canâi; 5) tiere pe coltivazion.

bacin grant e iregolâr e canâi dut ator che si zontin aes sclusis sul mâr. La percentuâl tra superficie di aghe e di tiere e je: 80%-20%.

I doi limits di chescj implants a son che si pues rivâ a la plui part di lôr nome in barcje e che no àn la eletricitât.

Ancje chest distret al à vût une diminuzion no indifferente dal numar di implants, cun chei plui strukturâts che a jerin jentrâts in crisi. Il sisteme di produzion estensîf al è stât abandonât in favôr di chel semi intensîf.

4. Problemis dal dì di vuê des vals furlanis. In dì di vuê, chescj implants a mostrin dute une schirie di problemis, ven a stâi: gjestion dai fondons, gjestion de aghe, tecnichis di culture, distinzion de produzion e marketing.

Tai ultins dîs agns, i oms che si ocupavin des vals a son lâts al mancul, cence nissun zovin che al cjapàs il lôr puest. Ancje chest fat al à puartât ae fin de ativitât in divers implants. Cheste situazion e cause une mancjance di trasmission dal savê (*know-how*) pericolose in chest setôr,

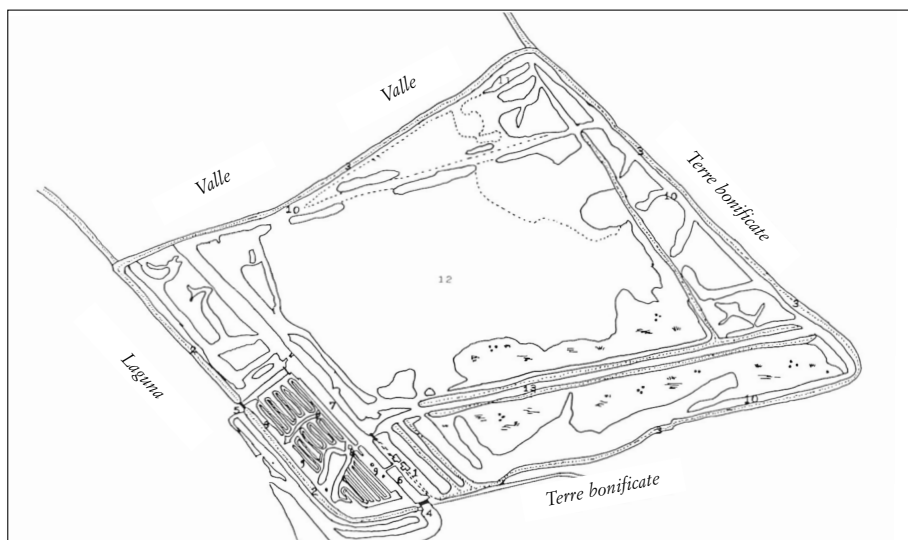


Figure 3. Une val tipiche de marine di Grau.

parcè che al è il risi che un lavôr cetant interessant al sparissi dal dut. Di une bande, e je une vore cetant impegnative sedi pal timp, sedi pe fature, di chê altre bande, però, e à mansions cetant diferentis e e à bisugne di une preparazion tecniche alte.

Stant che il nivel plui bas des vals furlanis al è ae stesse altece de marine, la aghe e pues vignî scambiade midiant di sclusis (no coventin imprescj par pompâ la aghe). Dut câs, cualchi implant nol à avonde sclusis o a'nd à masse pocis. Cun di plui, al è il probleme dai canâi esternis de marine che a vegnin drenâts e a ridusin il scambi tra lis vals.

Lis vals furlanis a son implants a frêt, sedi pe posizion a nordest dal Mâr Mediterani, sedi parcè che in Invier a sintin l'efiet diret de buere, un aiar une vore frêt che al sbasse cetant la temperadure de aghe. Chest al à puartât al disvilup di technichis par passâ l'Invier, di mût di salvâ il pes da temperaduris letâls. Cualchi implant al à invistît bêçs par introdusi dai scambiadôrs di calôr, par scjaldâ la aghe o par eliminâ chest probleme, ancje se la plui part dai implants a preparin il pes par l'Invier nome cu la tecniche vecje, che si fonde su la stratificazion termiche contrarie des aghis intai bacins pal Invier.

Tabele 2. Speciis arlevadis e vendudis intes vals di Maran.

<i>Speciis</i>	<i>Maran</i>
Brancin	48
Orade	34
Cieui	9
Bolpine	4
Boseghe	2
Bisate	1
Sturion	1

Font: Ballestrazzi 2016.

I uciei che si nudrissin di pes a son un altri grant probleme des vals: cocâi, corvats di mâr, airones e sgarzets blancs a causionin une gruesse moralitât di pes. Pai bacins plui piçui si puedin doprâ lis rêts, ancje ta chei pal Invier, ridusint i efjets, ma pai bacins plui grancj no je soluzion, jessint che la eliminazion fisiche cui fusî e je vietade. Il numar di corvats di mâr, massime, al sta aumentant cence control e a son bestiis cetant agressivis, sore dut tal timp che i pes a passin l'Invier.

Tai prins agns Otante a son cambiâts i tips di pes arlevâts intes vals, viodût che une volte il furniment di pes al jere naturâl, leât nome ae vrie salvadie, tant che bisats, cieui e cualchi brancin o orade. Daspò, cu la riproduzion artificiâl, chestis ultimis speciis a son diventadis lis plui arlevadis intes vals furlanis, cuntune cressite dal lôr presit. La situazion e va indenand ancjemò al dì di vuê (Tabele 3).

Cualchi val e à miôr vendi pes grant (di plui di un chilo), intant che plui dal 50% dal pes vendût al pese tant che une porzion (350 g). Une dimension plui grande e compuarte un cicli di arlevament plui lunc e investiments plui consistentes in alimentazion. No ducj i implants a àn la pussibilitât economiche par frontâ chescj tips di arlevament. Il marketing al è ancjemò leât ai grossiscj (70%), aben che il pes al ven vendût ancje ai ristoranti (15%). Altris manieris par vendi i prodots des vals a son il marcjât dal pes di Maran e Grau (10%) e la vendite direte (5%).

5. Miorament des vals furlanis. De analisi fate sui fatôrs che a limitin chescj implants, si capis subit cualis che a son lis azions necessariis par tornâ a stabilî la lôr produttivitàt e professionalitàt. Prin di dut, a covenin gnûfs arlevadôrs, bisugne insegnâ la pratiche ai zovins che a son in-

teressâts a chest lavôr specific. Bisugne meti in pîts une associazion di coltivadôrs par meti adun i lôr interès. I implants a àn di jessi miorâts intal scambi di aghe cu la marine, sedi cuntun rinovament des sclusis (plui grandis, cuntun control automatic di viertidure e sieradure), sedi netant a font i canâi esternis de lagune.

A Maran si varès ancje di fâ sù un passaç par daûr de “La Cune”, di mût di furnî di aghe nete in quantitât suficiente dute une schirie di vals che a patissin par colpe di un scambi insufficient di aghe e che a àn di jessi judadis midiant di un apuart di aghe cjalde par no vê problemis cul pes in Invier.

Lis speciis arlevadis a àn di jessi diversificadis, cuntune riduzion di brancins e oradis. Intes vals si puedin arlevâ altris speciis, par esempli la trute, il sturion, il gjambar o cualchi tip di pes plat (Lanari et al. 1988, 1989). Nol sarès mâl tornâ al bisat e al cieul, massime ae bolpine e ae boseghe.

Al dì di vuê, i grossiscj a san ben che il pes des vals al è di cualitât plui alte e lu pain alc di plui rispjet ai brancins e aes oradis che a vegnin de Grece o Turchie. Chest però nol baste, stant che bisugne caraterizâ i prodots des vals. A son vignudis fûr un pâr di ideis biotecnologjichis, no cate che a costin e bisugne vê timp di stâi daûr. Un altri strument al podarès jessi l’indicadôr gjeografic protet, viodût che dutis lis vals a podaressin doprâ cun facilitât un codiç pe produzion des vals furlanis (CVF), che al jere stât elaborât di un pâr di agns de Universitât di Udin e daspò al jere stât abandonât tal ufici di cualchi autoritât regjonâl pe agriculture (Ballestrazzi 2008).

Infin, se al è pussibil, si pues pontâ a arlevâ quantitâts sufficientis di prodots di nicje (tant che la bolpine). In chest sens, un lavôr di pionîrs al è stât puartât indenant de associazion di pescjadôrs di Grau che e prodûs filets di cieul fumât a presit sostignût.